税務証明申請書（郵送申請用）Formulário de solicitação de certificado fiscal (Via Correio)（ポルトガル語版）

（あて先）伊賀市長　Endereçado ao Exmo Sr Prefeito da cidade de Iga　Data　Ano　Mês　Dia

① Representante 申請する方 (Favor anexar uma cópia do seu documento de identificação ao se candidatar.) （申請の際には本人確認書類の写しを同封してください。）	現住所 Endereço	Telefone　—　—	
	フリガナ Furigana		②Relação com a pessoa abaixo
	氏名 NOME		☐Próprio本人 ☐Mesma Família親族 ☐Representante代理人
	生年月日	Data de Nascimento　Ano　Mês　Dia	

【IMPORTANTE】Caso o representante seja um membro da fam ília que reside na mesma casa, é necessária uma procuração (folha anexa) assinada pelo requerente

② De quem precisa os documentos どなたの証明が必要ですか。	現住所（所在地） Endereço atual local	Igual Acima ☐同上 Telefone　—　—
	伊賀市での住所 Endereço de Iga	Iga shi
	フリガナFurigana	
	氏名 NOME	Igual Acima ☐同上
	生年月日	Data de Nascimento　Ano　Mês　Dia

③ FINALIDADE 何にお使いになりますか	VISTO ☐VISA　BANCO ☐金融　Seguro/Relação dependência (para empregador) ☐保険・扶養関係（勤務先提出） Escola/Bolsa de Estudo ☐学校・奨学金　Bem Estar/Medicina ☐福祉・医療　Habitação Pública ☐公営住宅　Auxilio Criança ☐児童手当 Registro de Veículo ☐車両登録　Pedido de Subsídio ☐補助金申請　Outros ☐その他（　　）
④ DOCUMENTO NECESSÁRIO どの証明が必要ですか A taxa é de 300 yenes por documento. 手数料は、証明書1通につき300円です。	Shotoku Shoumeisho – Comprovante de Renda ☐所得証明書　Heisei / Reiwa ☐ Ano Necessitado 年分の所得 ☐ Folha 通 Kazei (Hikazei)Shoumeisho – Certificado de Tributação ☐課税（非課税）証明書　Heisei / Reiwa ☐ Nendo/Ano 年度 ☐ Folha 通 Eigyou Shoumeisho – Notificação de Renda ☐営業証明書　☐ Folha 通　Pessoa Física´Pessoa Jurídica ☐個人 ☐法人 Kannou Shoumeisho – Comprovante de Pagamento Total ☐完納証明書　☐ Folha 通 Nouzei Shoumeisho – Certificado de Imposto ☐納税証明書　Reiwa ☐ Nendo/Ano 年度 ☐ Folha 通 ①–Shiminzei　②–Kokumin Kenkou Hoken Zei　③–Kei Jidousha Zei　④–Kotei Shisan Zei ① ☐市県民税 ② ☐国民健康保険税 ③ ☐軽自動車税 ④ ☐固定資産税

市役所記入欄 Campo de anotação da Prefeitura	本人確認	☐運転免許証　☐マイナンバーカード　☐従業員証　☐在留カード　☐障がい者手帳　☐その他（　　）

作成				レジ	

【Por favor, inclua o seguinte】

① Formulário de solicitação (este formulário)

② Vale postal (Teigaku Kougawasse) de valor fixo (300 ienes por certificado) adquirido nos correios.

③ Uma cópia do documento de identificação do requerente emitido por uma Instituição Pública.

④ Um envelope de retorno selado (por favor, escreva seu nome e endereço).

⑤ Caso a solicitação seja feita por meio de um representante, uma procuração original (totalmente escrita à mão pela pessoa que a solicita)

税務証明申請書（郵送申請用　記入例）（ポルトガル語版）
Formulário de solicitação de certificado fiscal (Via Correio Exemplo)

（あて先）伊賀市長　Endereçado ao Exmo Sr Prefeito da cidade de Iga　Data○○○○Ano　○○Mês　○○Dia

① Representante 申請する方 (Favor anexar uma cópia do seu documento de identificação ao se candidatar.) (申請の際には本人確認書類の写しを同封してください。)	現住所 Endereço	*Mie Ken Iga Shi Ueno Marunouti_Banchi _Apto _Gou Shitsu* Telefone ○○○ — ○○○○ — ○○○○	
	フリガナ Furigana	*ニンジャ　タロウ*	②Relação com a pessoa abaixo
	氏名 Nome	*Ninja Tarou*	☐Prorio本人 ☐Mesma Família親族 ☑Representante代理人
	生年月日	Data de Nascimento *1999* Ano *5* Mês *1* Dia	

【IMPORTANTE】Caso o representante seja um membro da fam ília que reside na mesma casa, é necessária uma procuraç ão (folha anexa) assinada pelo requerente

② De quem precisa os documentos どなたの証明が必要ですか。	現住所（所在地） Endereço atual local	Igual Acima ☐同上 *Mie Ken Iga Shi Shijuku Cho _ Banchi _Mansion _Gou Shitsu* Telefone *○○○ — ○○○○ — ○○○○*
	伊賀市での住所 Endereço na cidade de Iga	**Se atualmente você reside fora da cidade de Iga, por favor, preencha o endereço de residência anterior na cidade de Iga.**
	フリガナFurigana	*イガ　ジロウ*
	氏名 Nome	Igual Acima ☐同上 *Iga Jirou*
	生年月日	Data de Nascimento *2000* Ano *1* Mês *1* Dia

③ FINALIDADE 何にお使いになりますか	VISTO ☑VISA　BANCO ☐金融　Seguro/Relação dependência(para empregador) ☐保険・扶養関係（勤務先提出） Escola/Bolsa de Estudo ☐学校・奨学金　Bem Estar/Medicina ☐福祉・医療　Habitação Pública ☐公営住宅　Auxilio Criança ☐児童手当 Registro de Veículo ☐車両登録　Pedido de Subsídio ☐補助金申請　Outros ☐その他（　　）
④ DOCUMENTO NECESSÁRIO どの証明が必要ですか A taxa é de 300 yenes por documento. 手数料は、証明書1通につき300円です。	Shotoku Shoumeisho – Comprovante de Renda ☐所得証明書　Heisei / Reiwa [ ] Ano Necessitado 年分の所得　[ ] Folha 通 Kazei (Hikazei)Shoumeisho – Certificado de Tributação ☑課税（非課税）証明書　Heisei / (Reiwa) [*6，7*] Nendo/Ano 年度　[*各1*] Folha 通 Eigyou Shoumeisho – Notificação de Renda ☐営業証明書　[ ] Folha 通　Pessoa Física´Pessoa Jurídica ☐個人 ☐法人 Kannou Shoumeisho – Comprovante de Pagamento Total ☐完納証明書　[ ] Folha 通 Nouzei Shoumeisho – Certificado de Imposto ☑納税証明書　Reiwa [*6，7*] Nendo/Ano 年度　[*各1*] Folha 通 ①–Shiminzei ②–Kokumin Kenkou Hoken Zei ③–Kei Jidousha Zei ④–Kotei Shisan Zei ① ☑市県民税 ② ☐国民健康保険税 ③ ☐軽自動車税 ④ ☐固定資産税

市役所記入欄 Campo de anotação da Prefeitura	本人確認	☐運転免許証　☐マイナンバーカード　☐従業員証　☐在留カード　☐障がい者手帳　☐その他（　　）

【Por favor, inclua o seguinte】

① Formulário de solicitação (este formulário)
② Vale postal (Teigaku Kougawasse) de valor fixo (300 ienes por certificado) adquirido nos correios.
③ Uma cópia do documento de identificação do requerente emitido por uma Instituição Pública.
④ Um envelope de retorno selado (por favor, escreva seu nome e endereço).
⑤ Caso a solicitação seja feita por meio de um procurador,
é necessária uma procuração original (totalmente redigida à mão pelo procurador).